



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de réception): ១៥ ០៦ 2016
លេខ (Number): ១ : ២០
មន្ត្រីទទួលបន្ទុករចនាសម្ព័ន្ធ (Case File Officer/L'agent chargé du dossier): SANN RADA

E1/447

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/30-06-2016-ECCC/TC

30 June 2016

Substantive Hearing on evidence - Day 428

Prepared by:

Mr. EM Hoy and Mr. Matteo Crippa

<u>Attendance Record</u>
Before: Judge NIL Nonn (President); Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge YA Sokhan; Judge YOU Ottara; Judge Martin KAROPKIN; Judge THOU Mony
Greffiers: Mr. EM Hoy; Mr. Matteo CRIPPA
OCP: Mr. SREA Rattanak; Mr. Vincent de Wilde d'Estmael
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan
Defence for the Accused Nuon Chea: Mr. Victor KOPPE; Mr. SON Arun; Ms. Xiaoyan Nie
Defence for the Accused Khieu Samphan: Mr. KONG Sam Onn
Appointed Standby Counsel for KHIEU Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Mr. PICH Ang; Ms. Marie GUIRAUD; Mr. VEN Pov; Mr. LOR Chunthy
Witness: Mr. MEAS Soeun (2-TCW-917) with duty counsel Ms. SOK Socheata
Others: Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Mr. VAT Somao (Transcriber); Ms. Alexandra Barry (Trial Chamber Intern); Ms. Dararaeksmev SOUN (Trial Chamber Intern)

General court times

Day	Start time: 9:00	Finish time: 10:18
Recess am	Start time:	Finish time:
Recess	Start time:	Finish time:
Recess pm	Start time:	Finish time:
	Total Court Time:	1h18

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of the parties	Trial Chamber, Greffier	09:00	09:02
NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	09:02	09:04
Hearing of witness MEAS Soeun (2-TCW-917)	NUON Chea Defence KHIEU Samphan Defence	09:04 09:57	09:56 10:16

Summary of Proceedings

Opening of hearing and report on attendance of the Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present. Ms. Anta GUISSSE was absent for personal reasons.

NUON Chea request to follow proceedings from the holding cell

The Trial Chamber granted NUON Chea's request to waive his right to be present in the courtroom and to follow the remainder of proceedings from the holding cell.

Hearing of witness MEAS Soeun (2-TCW-917)

The NUON Chea Defence and KHIEU Samphan Defence posed questions to the witness Mr. MEAS Soeun (2-TCW-917).

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/387		00379481- 00379518/ 00350200- 00350231/ 00441411- 00441453	Transcript of recorded interview with OUK Bunchhoeun on 04-08-1990	P	00379493- 00379494 00779499	00350211 00350215	00441426 00441432
E3/432		00583853- 00583892/ 00542172- 00542193/ 00712058-	Handwritten English Translation of OUK Bunchhoeun's Interview with Ben Kiernan (Typed version)	P	00583878 00583887- 00583888	00542185 00542190	00712076- 00712077 00712083

		00712086					
E3/1568		00713919- 00713993/ 00651862- 00651907/ 00743328- 00743384	RETYPED from a Handwritten interview of CHEA Sim, Phnom Penh, 3 Dec 1991, and Heng Samrin, Phnom Penh, 2 Dec 1991	P	00713964	00651890	00743363
E3/89		00062452- 00062509/ 00417599- 00417643/ 00332681- 00332725	Interview with Ieng Sary by Steve Heder 1996	P	/	00417608	00332690
E3/4202		00920122- 00920144/ 00757471- 00757568/ 00849349- 00849484	Book by GINA Chon and THET Sambath entitled "Behind the killing fields: a Khmer Rouge leader and one of his victims"	P	/	00757528	00849428
E3/1568		00713919- 00713993/ 00651862- 00651907/ 00743328- 00743384	RETYPED from a Handwritten interview of CHEA Sim, Phnom Penh, 3 Dec 1991, and Heng Samrin, Phnom Penh, 2 Dec 1991	P	00713962 00713980	00651888- 00651889 00651899	00743361- 00743362 00743378
E3/5531		00418500- 00418516/ 00425883- 00425896/ 00441593- 00441610	Written Record of Interview of MEAS Soeun	P	00418508 00418512	00425889- 00425890 00425891 00425892- 00425894	00441601- 00441602 00441604 00441605- 00441606

Oral Orders/Decisions:

- Order authorising the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (9:04)
- Order to take the Accused to the Detention Facility and bring them back to the courtroom for the hearing on 26 July 2016 (10:18)

Order for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on Tuesday, 26 July 2016 at 9:00 a.m.

Phnom Penh, 30 June 2016

Greffier

Greffier


Mr. EM Hoy




Matteo CRIPPA